



ERMITA DE SANT SIMÓ
DIUMENGE 27 DE GENER DE 2013

JESÚS SÓC AQUÍ

Jesús, sóc aquí. Renta'm i cura'm. Renta'm i cura'm que tu pots.

BLESS THE LORD ⁽⁵⁾

Bless the Lord, my soul, and bless God's holy name.
Bless the Lord, my soul, who leads me into life.

PSALM 18

Bendigo al Señor porque escucha mi voz. ⁽¹²³⁾
El Señor es mi fuerza, confía mi corazón.

És perfecta la llei del Senyor,
l'ànima hi descansa;
és ferm el que el Senyor disposa,
dóna seny als ignorants.

Bendigo al Señor porque escucha mi voz.
El Señor es mi fuerza, confía mi corazón.

Els preceptes del Senyor són planers,
omplen el cor de goig;
els manaments del Senyor són transparents,
il·luminen els ulls.

Bendigo al Señor porque escucha mi voz.
El Señor es mi fuerza, confía mi corazón.

Venerar el Senyor és cosa santa,
es manté per sempre;
els determinis del Senyor són ben presos,
tots són justíssims.

Bendigo al Señor porque escucha mi voz.
El Señor es mi fuerza, confía mi corazón.

Que et complaguin les paraules dels meus llavis
i que et siguin agradables els pensaments del meu cor,
Senyor, penyal meu, redemptor meu!

Bendigo al Señor porque escucha mi voz.
El Señor es mi fuerza, confía mi corazón.

SILENCI BREU

AL·LELUIA ^(Xirat)

Al·lelu, al·leluia, al·lelu, al·leluia.
Al·lelu, al·leluia. Déu ens parla i ens estima en els germans.

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Lluc:

Llavors Jesús, ple del poder de l'Esperit, se'n tornà a Galilea. La seva anomenada es va estendre per tota la regió. Ensenyava a les seves sinagogues, i tothom el lloava.

I se n'anà a Natzaret, on s'havia criat. El dissabte, com tenia per costum, va entrar a la sinagoga i s'aixecà a llegir. Li donaren el volum del profeta Isaïes, el desplegà i va trobar el passatge on hi ha escrit:

L'Esperit del Senyor reposa sobre meu, perquè ell m'ha ungit.

M'ha enviat a portar la bona nova als pobres,

a proclamar als captius la llibertat

i als cecs el retorn de la llum,

a posar en llibertat els oprimits,

a proclamar l'any de gràcia del Senyor.

Després plegà el volum, el retornà a l'ajudant de la sinagoga i es va asseure. Tots els qui eren a la sinagoga tenien els ulls posats en ell. Aleshores començà dient-los:

--Avui es compleix aquesta escriptura que acabeu d'escoltar.

CHRISTE, LUX MUNDI ⁽¹²⁵⁾

Christe, lux mundi, qui sequitur te
Habebit lumen vitae, lumen vitae.

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Gospodi pomilui, Gospodi pomilui. ⁽¹⁰⁷⁾

PARE NOSTRE TU QUE FAS ^(S & G)

Pare nostre tu que fas que estimem la veritat

Que el regne que se'ns va predicar,

sigui sempre enmig de tot el món,

Que l'Amor, que el teu Fill ens va deixar,

que és Amor, habiti en nosaltres.

I en el Pa de la unitat, dóna'ns Crist la teva pau,

i oblida sempre el nostre mal,

com nosaltres fem amb els germans.

No ens permetis, que caiguem en temptació,

oh Senyor, dóna'ns Amor i Pau. Dóna'ns Amor i Pau.

WYŚLAWIAJCIE PANA ⁽¹²¹⁾

Wyśławiajcie Pana, O _____

Wyśławiajcie Pana, O _____

Śpiewaj Panu cała ziemio, alleluja, alleluja!

MAGNIFICAT (canon) ⁽¹⁹⁾

Magnificat, Magnificat, **M**agnificat anima mea Dominum.

①

②

Magnificat, Magnificat, **M**agnificat anima mea!

③

④



**PARRÒQUIA DE M.D. DE MONTSERRAT
DIUMENGE 24 DE FEBRER DE 2013**

UBI CARITAS DEUS IBI EST ⁽⁴⁾

Ubi caritas et amor, ubi caritas Deus ibi est.

DANS NOS OBSCURITÉS ⁽¹⁾

Dans nos obscurités, allume le feu
qui ne s'éteint jamais, qui ne s'éteint jamais.
Dans nos obscurités, allume le feu
qui ne s'éteint jamais, qui ne s'éteint jamais.

PSALM 18

Christe Salvator, Filius Patris, dona nobis pacem. ⁽²¹⁾

El Senyor m'il·lumina i em salva:
qui em pot fer por?
El Senyor és el mur que protegeix la meva vida:
qui em pot esfereir?

Christe Salvator, Filius Patris, dona nobis pacem.

Escolta, Senyor, escolta el meu clam,
compadeix-te de mi, respon-me.
Tu em parles dintre el cor:
«Busqueu la meva presència!»

Christe Salvator, Filius Patris, dona nobis pacem.

Buscar-la és el que vull, Senyor!
No t'amaguis lluny de mi!
No siguis sever fins a rebutjar el teu servent,
tu que ets el meu ajut!

Christe Salvator, Filius Patris, dona nobis pacem.

N'estic cert, fruité en el país de la vida
de la bondat que em té el Senyor.
Espera en el Senyor;
sigues valent, que el teu cor no defalleixi.
Espera en el Senyor.

Christe Salvator, Filius Patris, dona nobis pacem.

SILENCI BREU

I AM SHURE I SHALL SEE ⁽¹²⁷⁾

I am sure I shall see the goodness of the Lord in the land of the living.
Yes, I shall see the goodness of our God, hold firm, trust in the Lord.

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Lluc:

Uns vuit dies després d'haver-los dit tot això, Jesús va prendre amb ell Pere, Joan i Jaume i pujà a la muntanya a pregar. Mentre pregava, l'aspecte de la seva cara va canviar i el seu vestit es tornà d'una blancor esclatant. Llavors dos homes es posaren a conversar amb ell. Eren Moisès i Elies, que es van aparèixer gloriosos i parlaven de la partença de Jesús, que s'havia d'acomplir a Jerusalem. A Pere i els seus companys, la son els vencia, però es van desvetllar i van veure la glòria de Jesús i els dos homes que eren amb ell. Quan aquests ja se separaven de Jesús, Pere li digué:

Mestre, és bo que estiguem aquí dalt. Hi farem tres cabanes: una per a tu, una per a Moisès i una altra per a Elies.

No sabia què deia. Encara ell parlava així, quan es formà un núvol que els anà cobrint. Ells s'esglaiaren, en veure que entraven dins el núvol.

Llavors va sortir del núvol una veu que deia:

- Aquest és el meu Fill, el meu elegit; escolteu-lo.

Així que s'hagué sentit la veu, Jesús es quedà tot sol.

Ells guardaren el secret, i aquells dies no explicaren a ningú res del que havien vist.

NUNC DIMITTIS⁽³³⁾

Nunc dimittis servum tuum Domine, (Domine)
secundum verbum tuum in pace. (Domine)

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Kyrie, kyrie eleison.⁽⁷⁹⁾

PARENOSTRE^(Kairoi)

EL ALMA QUE ANDA EN AMOR⁽¹²²⁾

El alma que anda en amor, ni cansa ni se cansa. (2)
O _____

BENEDICTUS DOMINUS DEUS⁽⁴⁷⁾

1ª VEU

Benedictus Dominus Deus, Benedictus Dominus Deus

①

②

quia visitavit et redemit populum suum.

2ª VEU

Benedictus Dominus Deus, Benedictus

①

②

quia visitavit et redemit populum suum.



PARRÒQUIA DE M.D. DE L'ESPERANÇA
DIUMENGE 7 D'ABRIL DE 2013

JÉSUS LE CHRIST⁽⁹⁾

Jésus le Christ, lumière intérieure, ne laisse pas mes ténèbres me parler.
Jésus le Christ, lumière intérieure, donne moi d'accueillir ton amour.

NADA NOS SEPARARÁ^(Brotos de olivo)

Nada nos separará, nada nos separará.
Nada nos separará del amor de Dios.

PSALM 117

Confitemini Domino quoniam bonus.⁽¹⁸⁾
Confitemini Domino, alleluia.

Que respongui la casa d'Israel:
Perdura eternament el seu amor.
Que respongui la casa d'Aaron:
Perdura eternament el seu amor.
Que responguin els qui veneren el Senyor:
Perdura eternament el seu amor.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

La pedra rebutjada pels constructors,
ara és la pedra principal.
És el Senyor qui ho ha fet,
i els nostres ulls se'n meravellen.
Avui és el dia en què venç el Senyor:
alegrem-nos-en i celebrem-lo.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

Ah, Senyor, dóna'ns la victòria!
Ah, Senyor, fes-nos triomfar!
Beneït el qui ve en nom del Senyor.
Us beneïm des de la casa del Senyor.
El Senyor és Déu i ell ens il·lumina.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

SILENCI BREU

CANTATE DOMINO CANTICUM NOVUM⁽¹²⁹⁾

Cantate Domino canticum novum. Alleluia, alleluia.

①

②

Cantate Domino omnis terra. Alleluia, alleluia.

③

④

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Joan:

Al capvespre d'aquell mateix dia, que era diumenge, els deixebles, per por dels jueus, tenien tancades les portes del lloc on es trobaven. Jesús va arribar, es posà al mig i els digué:

—Pau a vosaltres.

Dit això, els va mostrar les mans i el costat. Els deixebles s'alegraren de veure el Senyor. Ell els tornà a dir:

—Pau a vosaltres. Com el Pare m'ha enviat a mi, també jo us envio a vosaltres.

Llavors va alenar damunt d'ells i els digué:

—Rebeu l'Esperit Sant. A qui perdonareu els pecats, li quedaran perdonats; a qui no els perdoneu, li quedaran sense perdó.

Quan vingué Jesús, Tomàs, un dels Dotze, l'anomenat Bessó, no era allà amb els altres deixebles. Ells li van dir:

—Hem vist el Senyor.

Però ell els contestà:

—Si no li veig a les mans la marca dels claus, si no fico el dit a la ferida dels claus i no li poso la mà dins el costat, jo no creuré pas!

Al cap de vuit dies, els deixebles es trobaven altra vegada en aquell mateix lloc, i Tomàs també hi era. Estant tancades les portes, Jesús va arribar, es posà al mig i els digué:

—Pau a vosaltres.

Després diu a Tomàs:

—Porta el dit aquí i mira'm les mans; porta la mà i posa-me-la dins el costat.

No siguis incrèdul, sigues creient.

Tomàs li va respondre:

—Senyor meu i Déu meu!

Jesús li diu:

—Perquè m'has vist has cregut? Feliços els qui creuran sense haver vist!

Jesús va fer en presència dels seus deixebles molts altres senyals prodigiosos que no es troben escrits en aquest llibre. Els que hi ha aquí han estat escrits perquè cregueu que Jesús és el Messies, el Fill de Déu, i, creient, tingueu vida en el seu nom.

DA PACEM CORDIUM⁽⁵⁵⁾

Da **pacem** cordium, da pacem cordium.

①

Da **Pa** — — — — — cem. Da **Pa** — — — — — cem.

②

③

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Preguem al Senyor, escolteu la nostra pregària

PARENOSTRE^(Kairoi)

L'AJUDA EM VINDRÀ DEL SENYOR⁽¹²⁴⁾

L'**ajuda** em vindrà del Senyor, del **Senyor** el nostre Déu.

①

②

que ha **fet** el cel i la terra, el **cel** i la terra.

③

④

CHRISTUS RESURREXIT⁽⁴⁵⁾

O _____ Christus resurrexit, Christus resurrexit

O _____ Alleluia, alleluia.



ESGLÉSIA DEL SAGRAT COR
DIUMENGE 28 D'ABRIL DE 2013

NADA TE TURBE ⁽⁵⁰⁾

Nada te turbe nada te espante, quien a Dios tiene nada le falta.
Nada te turbe nada te espante: sólo Dios basta.

BEATI VOI POVERI ⁽¹⁴⁴⁾

Beati voi poveri perché vostro è il regno di Dio.

PSALM 144

Misericordias Domini in aeternum cantabo. ⁽⁵⁸⁾

El Senyor és compassiu i benigne,
lent per al càstig, gran en l'amor.
El Senyor és bo per a tothom,
estima entranyablement tot el que ell ha creat.

Misericordias Domini in aeternum cantabo.

Que t'enalteixin les teves criatures,
que et beneixin, Senyor, els teus fidels;
que proclamin la glòria del teu regne
i parlin de la teva potència;

Misericordias Domini in aeternum cantabo.

Que facin conèixer a tothom les teves gestes,
la majestat gloriosa del teu regne.
El teu regne s'estén a tots els segles,
el teu imperi, a totes les generacions.

Misericordias Domini in aeternum cantabo.

SILENCI BREU

ALLELUIA ⁽⁹⁶⁾

Alleluia.

Alleluia, alleluia, alleluia. (2)
Slava tiebie Bože! Slava tiebie Bože! Slava tiebie Bože!
Alleluia, alleluia, alleluia. (2)

EVANGELI

Lectura de l'evangeli segons Sant Joan:

Quan Judes va ser fora, Jesús digué:
—Ara el Fill de l'home és glorificat, i Déu és glorificat en ell. Si Déu és
glorificat en ell, també Déu mateix el glorificarà, i el glorificarà ben aviat.

Fills meus, encara estic amb vosaltres per poc temps. Us dono un manament
nou: que us estimeu els uns als altres tal com jo us he estimat. Així, doncs,
estimeu-vos els uns als altres. Tothom coneixerà que sou deixebles meus per
l'amor que us tindreu entre vosaltres.

BLESS THE LORD ⁽⁵⁾

Bless the Lord, my soul, and bless God's holy name.
Bless the Lord, my soul, who leads me into life.

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Preguem al Senyor, escolteu la nostra pregària

PADRE NUESTRO TU QUE ESTÁS ^(S & G)

Padre nuestro tú que estás, en los que aman la verdad
Que el reino que nos prometió,
llegue pronto a nuestro corazón.
Que el amor, que tú hijo nos dejó.
Que el Amor habite en nosotros.

Y en el pan de la unidad, Cristo danos tú la paz
y olvídate de nuestro mal,
si olvidamos el de los demás.
No permitas que caigamos en tentación,
Oh Señor y ten piedad del mundo.
Y ten piedad del mundo.

UN MANAMENT D'AMOR US DONO

Un manament d'amor us dono, diu el Senyor, diu el Senyor,
Que us estimeu els uns als altres, com jo us he estimat, diu el Senyor.

SURREXIT CHRISTUS ⁽⁴⁰⁾

O _____ Surrexit Christus Alleluia!
O _____ Cantate Domino, alleluia!



CAPELLA DELS SALESIANS
DIUMENGE 26 DE MAIG DE 2013

EAT THIS BREAD ⁽¹⁴³⁾

Eat this bread, drink this cup, come to him and never be hungry.
Eat this bread, drink this cup, trust in him and you will not thirst.

SEIGNEUR, TU GARDES MON ÂME ⁽¹³⁴⁾

Seigneur, tu gardes mon âme;
Ô Dieu tu connais mon cœur.
Conduis-moi sur le chemin d'éternité,
conduis-moi sur le chemin d'éternité.

PSALM 8

Sanctum nomen Domini, magnificat anima mea. ⁽⁵⁶⁾
Sanctum nomen Domini, magnificat anima mea.

Quan miro el cel que han creat les teves mans,
la lluna i els estels que hi has posat,
jo dic: «Què és l'home, perquè te'n recordis?
Què és un mortal, perquè el tinguis present?»

Sanctum nomen Domini, magnificat anima mea.
Sanctum nomen Domini, magnificat anima mea.

Gairebé n'has fet un déu,
l'has coronat de glòria i dignitat,
l'has fet rei de les coses creades,

Sanctum nomen Domini, magnificat anima mea.
Sanctum nomen Domini, magnificat anima mea.

tot ho has posat sota els seus peus:
ramades de vedells i d'ovelles,
fins i tot els animals feréstecs,
l'ocell que va pel cel i els peixos del mar,
i tot el que segueix els camins dels oceans.

Sanctum nomen Domini, magnificat anima mea.
Sanctum nomen Domini, magnificat anima mea.

SILENCI BREU

AL·LELUIA ^(Xirat)

Al·lelu, al·leluia, al·lelu, al·leluia.
Al·lelu, al·leluia. Déu ens parla i ens estima en els germans.

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Joan:

»Encara tinc moltes coses per dir-vos, però ara us serien una càrrega massa pesada. Quan vingui l'Esperit de la veritat, us conduirà cap a la veritat sencera. Ell no parlarà pel seu compte: comunicarà tot el que senti dir i us anunciarà l'esdevenidor. Ell em glorificarà, perquè allò que us anunciarà, ho haurà rebut de mi. Tot el que és del Pare és meu; per això he dit: "Allò que us anunciarà, ho rep de mi."

DE NOCHE ⁽¹²⁾

De noche iremos, de noche, que para encontrar la fuente,
sólo la sed nos alumbra, sólo la sed nos alumbra.

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Kyrie, kyrie, kyrie eleison.*(bis)* ⁽⁸⁵⁾

PARENOSTRE ^(Kairoi)

VENI LUMEN (choral) ⁽⁴³⁾

O _____ Veni Creator Spiritus

O _____ Veni lumen cordium, veni lumen cordium.

MAGNIFICAT (canon) ⁽¹⁹⁾

Magnificat, Magnificat, **M**agnificat anima mea Dominum.

①

②

Magnificat, Magnificat, **M**agnificat anima mea!

③

④



PARROQUIA DE LA SAGRADA FAMÍLIA
DIUMENGE 30 DE JUNY DE 2013

JÉSUS LE CHRIST⁽⁹⁾

Jésus le Christ, lumière intérieure, ne laisse pas mes ténèbres me parler.
Jésus le Christ, lumière intérieure, donne moi d'accueillir ton amour.

SEE, I AM NEAR⁽¹⁰²⁾

See, I am near, says the Lord. See I make all things new.
O _____

PSALM 15

Gardeu-me Déu meu, en vós trobo refugi Senyor vós em feu feliç. ^(Kairoi)

Guarda'm, Déu meu, en tu trobo refugi.
Jo dic al Senyor: «Ets el meu sobirà,
ningú com tu no em fa feliç.»
Senyor, heretat meva i calze meu,
tu m'has triat la possessió;

Gardeu-me Déu meu, en vós trobo refugi Senyor vós em feu feliç.

Beneït sigui el Senyor, que em dóna seny.
Fins a les nits instrueix el meu cor.
Sempre tinc present el Senyor;
amb ell a la dreta, mai no cauré.

Gardeu-me Déu meu, en vós trobo refugi Senyor vós em feu feliç.

El meu cor se n'alegra i en faig festa tot jo, fins el
meu cos reposa confiat:
no abandonaràs la meva vida enmig dels morts ni
deixaràs caure a la fossa el qui t'estima.

Gardeu-me Déu meu, en vós trobo refugi Senyor vós em feu feliç.

M'ensenyaràs el camí que duu a la vida:
joia i festa a desdir al teu davant;
al teu costat, delícies per sempre.

Gardeu-me Déu meu, en vós trobo refugi Senyor vós em feu feliç.

SILENCI BREU

AL·LELUIA^(Taizé)

Al·leluia, al·lelu, al·leluia, al·leluia, al·leluia.
Al·leluia, al·lelu, al·leluia, al·leluia, al·leluia.

EVANGELI

Lectura de l'evangeli segons Sant Lluc:

Quan es complien els dies en què Jesús havia de ser endut al cel, resolgué de fer camí cap a Jerusalem. Va enviar missatgers davant seu, i ells, tot caminant, entraren en un poble de samaritans per preparar la seva arribada. Però no el volgueren acollir, perquè ell s'encaminava a Jerusalem. En veure-ho, els deixebles Jaume i Joan van dir-li:

Senyor, ¿vols que diguem que baixi foc del cel i els consumeixi? Però Jesús es va girar i els renyà. I se n'anaren en un altre poble.

Mentre feien camí, un li digué:

Et seguiré arreu on vagis.

Jesús li respongué:

Les guineus tenen caus, i els ocells, nius, però el Fill de l'home no té on reposar el cap.

A un altre li digué:

Segueix-me.

Ell respongué:

Senyor, deixa'm anar primer a enterrar el meu pare.

Jesús li contestà:

Deixa que els morts enterrin els seus morts; tu vés i anuncia el Regne de Déu.

Un altre li digué:

Et seguiré, Senyor, però primer deixa'm anar a dir adéu als de casa meva. Jesús li va respondre:

Ningú que mira enrere quan ja té la mà a l'arada no és bo per al Regne de Déu.

» – Si no escolten Moisès i els Profetes, tampoc no els convencerà cap mort que ressusciti.

MANE NOBISCUM ⁽³⁴⁾

Mane nobiscum, Domine Jesu Christe.

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Kyrie eleison, kyrie eleison. ⁽⁸¹⁾

PARENOSTRE ^(Kairoi)

BENEDICTUS DOMINUS DEUS ⁽⁴⁷⁾

1ª VEU

Benedictus Dominus Deus, Benedictus Dominus Deus

①

②

quia visitavit et redemit populum suum.

2ª VEU

Benedictus Dominus Deus, Benedictus

①

②

quia visitavit et redemit populum suum.

CHRISTUS RESURREXIT ⁽⁴⁵⁾

O _____ Christus surrexit, Christus surrexit

O _____ Alleluia, alleluia.



PARROQUIA DE MARIA AUXILIADORA
DIUMENGE 29 DE SETEMBRE DE 2013

NADA TE TURBE ⁽⁵⁰⁾

Nada te turbe nada te espante, quien a Dios tiene nada le falta.
Nada te turbe nada te espante: sólo Dios basta.

WAIT FOR THE LORD ⁽²⁾

Wait for the Lord, whose day is near.
Wait for the Lord: keep watch, take heart.

PSALM 145

Laudate omnes gentes, laudate Dominum. ⁽²³⁾
Laudate omnes gentes, laudate Dominum.

Ell es manté fidel per sempre,
fa justícia als oprimits,
dóna pa als qui tenen fam.
El Senyor allibera els presos.

Laudate omnes gentes, laudate Dominum.
Laudate omnes gentes, laudate Dominum.

El Senyor dona la vista als cecs,
el Senyor redreça els qui ensopeguen,
el Senyor estima els justos;
el Senyor guarda els forasters.

Laudate omnes gentes, laudate Dominum.
Laudate omnes gentes, laudate Dominum.

Manté les viudes i els orfes,
però capgira els camins dels injustos.
El Senyor regna per sempre;
és el teu Déu, Sió, per tots els segles.

Laudate omnes gentes, laudate Dominum.
Laudate omnes gentes, laudate Dominum.

SILENCI BREU

AL·LELUIA ^(Taizé)

Al·leluia, al·lelu, al·leluia, al·leluia, al·leluia.
Al·leluia, al·lelu, al·leluia, al·leluia, al·leluia.

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Lluc:

»Hi havia un home ric que portava vestits de porpra i de lli i celebrava cada dia festes esplèndides. Un pobre que es deia Llàtzer s'estava ajagut vora el seu portal amb tot el cos nafrat, esperant de satisfer la fam amb les engrunes que queien de la taula del ric; fins i tot venien els gossos a llepar-li les nafres.

»El pobre va morir, i els àngels el portaren al costat d'Abraham. El ric també morí i el van sepultar.

»Arribat al reialme de la mort, enmig de turments, alçà els ulls i veié de lluny Abraham, amb Llàtzer al seu costat. Llavors va exclamar:

» – Abraham, pare meu, tingues pietat de mi i envia Llàtzer que mulli amb aigua la punta del seu dit i em refresqui la llengua, perquè sofreixo terriblement enmig d'aquestes flames.

»Abraham li respongué:

» – Fill, recorda't que en vida et van tocar béns de tota mena, mentre que Llàtzer només va rebre mals. Ara, doncs, ell troba aquí consol i tu, en canvi, sofriments. A més, entre nosaltres i vosaltres hi ha oberta una fossa tan immensa, que ningú, per més que vulgui, no pot travessar d'aquí on som cap a vosaltres, ni d'on sou vosaltres cap aquí.

»El ric va insistir:

» – Llavors, pare, t'ho prego: envia'l a casa del meu pare, on tinc encara cinc germans. Que Llàtzer els adverteixi, perquè no acabin també ells en aquest lloc de turments.

»Abraham li respongué:

» Ja tenen Moisès i els Profetes: que els escoltin.

»El ric insistí encara:

» – No, pare meu Abraham, no els escoltaran. Però si un mort va a trobar-los, sí que es convertiran.

»Abraham li digué:

» – Si no escolten Moisès i els Profetes, tampoc no els convencerà cap mort que ressusciti.

NUNC DIMITTIS ⁽³³⁾

Nunc dimittis servum tuum Domine, (Domine)
secundum verbum tuum in pace. (Domine)

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Kyrie, kyrie eleison. ⁽⁷⁹⁾

PARENOSTRE ^(Kairoi)

EL SENYOR ⁽¹⁷⁾

El Senyor és la meva força, el Senyor el meu cant.
Ell m'ha estat la salvació.
En ell confio i no tinc por, en ell confio i no tinc por.

MAGNIFICAT (canon) ⁽¹⁹⁾

Magnificat, Magnificat, **M**agnificat anima mea Dominum.

①

②

Magnificat, Magnificat, **M**agnificat anima mea!

③

④



ESGLÉSIA DE SANTA ANNA
DIUMENGE 27 D'OCTUBRE DE 2013

LET ALL WHO ARE THIRSTY COME ⁽⁶⁷⁾

Let all who are thirsty come.
Let all who wish receive
the water of life freely.
Amen, come on Lord Jesus.
Amen, come on Lord Jesus.

SEIGNEUR, TU GARDES MON ÂME ⁽¹³⁴⁾

Seigneur, tu gardes mon âme;
Ô Dieu tu connais mon cœur.
Conduis-moi sur le chemin d'éternité,
conduis-moi sur le chemin d'éternité.

PSALM 33

Bendigo al Señor porque escucha mi voz. ⁽¹²³⁾
El Señor es mi fuerza, confía mi corazón.

Beneiré el Senyor en tot moment,
tindré sempre als llavis la seva lloança.
La meva ànima es gloria en el Senyor;
se n'alegraran els humils quan ho sentin.

Bendigo al Señor porque escucha mi voz.
El Señor es mi fuerza, confía mi corazón.

El Senyor es gira contra els malfactors
per esborrar de la terra el seu record.
Als qui clamen al Senyor, ell els escolta
i els treu de tots els perills.

Bendigo al Señor porque escucha mi voz.
El Señor es mi fuerza, confía mi corazón.

El Senyor és a prop dels cors que sofreixen,
salva els homes que se senten desfets.
El Senyor rescata la vida dels seus servents:
quedaran nets de culpa els qui es refugien en ell.

Bendigo al Señor porque escucha mi voz.
El Señor es mi fuerza, confía mi corazón.

SILENCI BREU

ALLELUIA ⁽⁹⁶⁾

Alleluia.

Alleluia, alleluia, alleluia. (2)
Slava tiebie Bože! Slava tiebie Bože! Slava tiebie Bože!
Alleluia, alleluia, alleluia. (2)

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Lluc:

A uns que es refiaven de ser justos i menyspreaven els altres, Jesús els proposà aquesta paràbola:

– Dos homes van pujar al temple a pregar: l'un era fariseu i l'altre publicà.
»El fariseu, dret, pregava així en el seu interior: "Déu meu, et dono gràcies perquè no sóc com els altres homes, lladres, injustos, adúlter, ni sóc tampoc com aquest publicà. De juno dos dies cada setmana i dono la desena part de tots els béns que adquireixo."

»Però el publicà, de lluny estant, no gosava ni aixecar els ulls al cel, sinó que es donava cops al pit, tot dient: "Déu meu, sigues-me propici, que sóc un pecador."

»Jo us dic que aquest va baixar perdonat a casa seva, i no l'altre; perquè tothom qui s'enalteix serà humiliat, però el qui s'humilia serà enaltit.

MISERICORDIAS DOMINI ⁽⁵⁸⁾

Misericordias Domini in aeternum cantabo.

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Kyrie eleison, kyrie eleison. ⁽⁸¹⁾

PARE NOSTRE TU QUE FAS ^(S & G)

Pare nostre tu que fas que estimem la veritat
Que el regne que se'ns va predicar,
sigui sempre enmig de tot el món,
Que l'Amor, que el teu Fill ens va deixar,
que és Amor habiti en nosaltres.

I en el Pa de la unitat, dóna'ns Crist la teva pau,
i oblida sempre el nostre mal,
com nosaltres fem amb els germans.
No ens permetis, que caiguem en temptació,
oh Senyor, dóna'ns Amor i Pau.
Dóna'ns Amor i Pau.

VENITE, EXULTEMUS DOMINO ⁽⁵⁹⁾

Venite, exultemus domino, venite, adoremus.
Venite, exultemus domino, venite, adoremus.

JUBILATE, ALLELUIA ⁽²⁷⁾

O _____ Jubilate Deo, omnis terra,
O _____ Alleluia, alleluia.



PARRÒQUIA DE SANT JOSEP
DIUMENGE 24 DE NOVEMBRE DE 2013

DANS NOS OBSCURITÉS ⁽¹⁾

Dans nos obscurités, allume le feu
qui ne s'éteint jamais, qui ne s'éteint jamais.
Dans nos obscurités, allume le feu
qui ne s'éteint jamais, qui ne s'éteint jamais.

JESUS, REMEMBER ME ⁽³⁷⁾

Jesus, remember me when you come into your kingdom.
Jesus, remember me when you come into your kingdom.

PSALM 121

Jubilate Deo, jubilate Deo, alleluia. ⁽³¹⁾

Quina alegria quan em van dir:
«Anem a la casa del Senyor!»
Ja han arribat els nostres peus
al teu lllindar, Jerusalem.

Jubilate Deo, jubilate Deo, alleluia.

És allà que pugen les tribus,
les tribus del Senyor,
a complir l'aliança d'Israel,
a lloar el nom del Senyor.
Allí hi ha els tribunals de justícia,
els tribunals del palau de David.

Jubilate Deo, jubilate Deo, alleluia.

SILENCI BREU

CANTA ALELUYA ^(Gospel)

Canta aleluya al Señor, canta aleluya al Señor.
Canta aleluya, canta aleluya, canta aleluya al Señor.

EVANGELI

Lectura de l'evangeli segons Sant Lluc:

El poble era allà mirant-ho, però les autoritats se'n reien dient:
– Ell que va salvar-ne d'altres, que se salvi a si mateix, si és el Messies de Déu, l'Elegit!
També els soldats l'escarnien: se li acostaven a oferir-li vinagre i deien:
– Si ets el rei dels jueus, salva't a tu mateix!
Sobre d'ell hi havia un rètol que deia: «Aquest és el rei dels jueus.»

Un dels criminals penjats a la creu l'injuriava dient:

– ¿No ets el Messies? Doncs salva't a tu mateix i a nosaltres!

Però l'altre, renyant-lo, li respongué:

– ¿Tu tampoc no tens temor de Déu, tu que sofreixes la mateixa pena? I nosaltres la sofrim justament, perquè rebem el que mereixen els nostres actes, però aquest no ha fet res de mal.

I deia:

– Jesús, recorda't de mi quan arribis al teu Regne.

Jesús li digué:

– T'ho asseguro: avui seràs amb mi al paradís.

O CHRISTE DOMINE JESU ⁽⁶⁰⁾

O Christe Domine Jesu, O Christe Domine Jesu!

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Gospodi pomilui. ⁽¹⁰³⁾

Senyor tingueu pietat

PARENOSTRE

Pare nostre

que esteu en el cel,
santificat sigui el teu nom.

Vingui a nosaltres

el vostre regne

facis la vostra voluntat

així en la terra

com en el cel.

El nostre pa doneu-nos avui

i perdoneu les nostres culpes

així com perdonem

No permeteu que caiguem

en temptació

ans deslliureu-nos de tot mal

Amén, amén, amén, amén, amén.

BENEDICTUS ⁽⁶³⁾

Benedictus qui venit, **b**enedictus qui venit,

①

②

in nomine, in nomine, in nomine Domini

EL SENYOR ⁽¹⁷⁾

El Senyor és la meva força, el Senyor el meu cant.

Ell m'ha estat la salvació.

En ell confio i no tinc por, en ell confio i no tinc por.



MONESTIR DE LA IMMACULADA CONCEPCIÓ
CARMEL DE MATARÓ

PREGÀRIA - TAIZÉ 29 de desembre de 2013

ENTRADA

Jésus le Christ

9

Jé-sus le Christ, lu-mière in-té-rieu-re, ne lais-se pas mes té-nè-bres me par-ler.

Jé-sus le Christ, lu-mière in-té-rieu-re, don-ne-moi d'ac-cueil-lir ton a-mour. Jé-sus le

Christe, lux mundi

125

Chri-ste, lux mun-di, qui se-qui-tur te ha-be-bit lu-men vi-tae, lu-men vi-tae.

LECTURA BÍBLICA

De la primera carta de Sant Joan (2, 3-11)

Sabem que coneixem Déu si guardem els seus manaments. El qui afirma: «Jo el conec», però de fet no guarda els seus manaments, és un mentider, i la veritat no està en ell. Però en el qui guarda la seva paraula, l'amor que ve de Déu ha arribat realment a la plenitud. D'aquesta manera sabem que estem en ell. El qui afirma que està en ell ha de viure tal com Jesús vivia.

Estimats, el manament que us escric no és nou, sinó antic, i vosaltres el teniu des del principi. Aquest manament antic és la paraula que vau escoltar. Però, d'altra banda, el manament que us escric és nou —i això és cert tant en Jesucrist com en vosaltres—, perquè la foscor es retira i ja resplendeix la llum veritable.

El qui afirma que està en la llum, però odia el seu germà, encara està en la foscor. El qui estima el seu germà, està en la llum, i res no el fa ensopegar. El qui odia el seu germà, està en la foscor i camina en la foscor, i no sap on va, perquè la foscor li ha enecat els ulls.

RESPOSTA AL SALM

128 Que j'exulte et jubile

O Que j'e-xul-te et ju-bi-le en-ton a-mour!

Salm 95

Canteu al Senyor un càntic nou, / canteu al Senyor arreu de la terra,
canteu al Senyor, beneïu el seu nom.

Anuncieu de dia en dia que ens ha salvat, / conteu a les nacions la seva glòria,
conteu a tots els pobles els seus prodigis.

El cel se n'alegra, la terra ho celebra, / bramula el mar amb tot el que s'hi mou,
jubilen els camps amb tot el que hi ha, / criden de goig tots els arbres del bosc.

Hem vist que ve el Senyor, / que ve a judicar la terra,
judicarà tot el món amb justícia, / tots els pobles amb la seva veritat.

(Silenci breu)

Il Signore ti ristora

140

Il Sig - no - re ti ri - sto - ra. Di - o non al - lon - ta - na. Il Sig -
no - re vie-ne ad in - con - trar - ti. Vie - ne ad in - con - trar - ti. Il Sig -

S I L E N C I

PREGÀRIES: Resposta

85 Kyrie 12

Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son. lei - son.

PARENOSTRE
(melodia de Rimski-Korssakov)

FINAL

131 Cantarei ao Senhor

Can - ta - rei ao Se - nhor, en - quan - to vi - ver; lou - va - rei o meu Deus en - quan - to e - xis - tir. Ne - le en -
con - tro_a mi - nha_a - le - gri - a. Ne - le en - con - tro_a mi - nha_a - le - gri - a. Can - ta -